

32003R0669

2003.4.15.

AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA

L 97/1

## A TANÁCS 669/2003/EK RENDELETE

(2003. április 8.)

a *Dissostichus* fajok fogási dokumentációs rendszerének létrehozásáról szóló 1035/2001/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára <sup>(1)</sup>,tekintettel az Európai Parlament véleményére <sup>(2)</sup>,

mivel:

- (1) A *Dissostichus* fajok fogási dokumentációs rendszerének létrehozásáról szóló május 22-i 1035/2001/EK tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> végrehajtja a déli-sarki tengeri élővilág védelmével foglalkozó bizottság, a továbbiakban CCAMLR, által az 1999 novemberében tartott 18. éves közgyűlésén elfogadott fogási dokumentációs rendszert.
- (2) A CCAMLR 2001. novemberében tartott 20., és a 2002. novemberében tartott 21. éves közgyűlésén a rendszer számos módosítását fogadták el annak érdekében, hogy többek között elkerüljék a pontatlan jelentéseket és javítsák az exportellenőrzést; és eljárást vezettek be a lefoglalt és elkobzott fogások értékesítésére vagy hasznosítására.
- (3) Az 1035/2001/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

Az 1035/2001/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

## „2. cikk

## Alkalmazási kör

(1) A rendelet valamennyi *Dissostichus* fajra vonatkozik, amely a 0302 69 88 00, 0303 79 88 10, 0303 79 88 90, 0304 20 88 10 és 0304 20 88 00 TARIC-kód alá tartozik, és amelyet:

- a) a Közösség halászahajói rakodtak ki vagy rakodtak át; vagy

- b) behoztak a Közösségbe, vagy kivittek vagy újra kivittek onnan.

(2) Ez a rendelet nem vonatkozik a *Dissostichus* fajok vonóhálós hajóval a CCAMLR területén kívüli nyílt tengeren történt járulékos halfogására.

E bekezdés alkalmazásában a *Dissostichus* fajok járulékos halfogása a *Dissostichus* fajok olyan mennyiségét jelenti, amely nem több mint a valamennyi fajt tartalmazó teljes halfogás 5 %-a, és egy hajó egész halászútja tekintetében nem több mint 50 tonna.

(3) A (2) bekezdés második albekezdése módosítható a CCAMLR természetvédelmi intézkedéseinek alkalmazása érdekében, amelyek a 25. cikk (3) bekezdésében megállapított eljárásnak megfelelően a Közösség számára kötelezővé válnak.”;

2. A 9. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Miatán automatizált, hamisíthatatlan, műholddal összekapcsolt hajómegfigyelő rendszerből (VMS) nyert adatjelentésekkel igazolták, hogy a terület, amelyen halásztak, és a hajó által jelentett fogás, amelyet ki fognak rakodni vagy át fognak rakodni, nyilvántartása pontos, és összeegyeztethető a hajó halászati engedélyével, a lobogó szerinti tagállam a leggyorsabb elektronikus eszköz segítségével jóváhagyási számot továbbít a hajóparancsnoknak.

A hajóparancsnok a jóváhagyási számot a fogási dokumentumon feltünteti”;

3. A 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:

## „13. cikk

(1) A tagállamok megteszik az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy megállapítsák a területükre behozott vagy onnan kivitt valamennyi *Dissostichus* eredetét, és hogy meghatározzák, hogy a CCAMLR-területen fognak *Dissostichus* olyan módon lett-e kifogva, amely összeegyeztethető a CCAMLR természetvédelmi intézkedéseivel.

(2) Ha egy tagállam okkal feltételezi, hogy a kirakodott vagy behozott *Dissostichus*, amelyről azt állították, hogy a CCAMLR-területen kívüli nyílt tengeren fogták, valójában olyan *Dissostichus*, amelyeket a CCAMLR-területen belül fogtak, a tagállam felkéri a lobogó szerinti államot a fogási dokumentum pótlólagos vizsgálatára, többek között az automatizált, műholddal összekapcsolt VMS által szolgáltatott adatjelentések felhasználásával.

<sup>(1)</sup> HL C 291. E, 2002.11.26., 217. o.

<sup>(2)</sup> 2003. február 12-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

<sup>(3)</sup> HL L 145., 2001.5.31., 1. o.

Ha a lobogó szerinti állam a felkérés ellenére nem tudja bizonyítani, hogy a fogási dokumentumot a VMS-adatok felhasználásával igazolták, a fogási dokumentumot eleve semmisnek kell ítélni és a *Dissostichus* behozatalát és kivitelét meg kell tiltani.

(3) A tagállamok késedelem nélkül tájékoztatják a Bizottságot és a többi tagállamot minden olyan esetről, ahol a (2) bekezdésben említett pótlólagos vizsgálat arra utal, hogy a fogásokat nem a CCAMLR környezetvédelmi intézkedéseivel és a tagállamnak e vonatkozásban tett intézkedéseivel összeegyeztethető módon fogták.”;

4. A 15. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„15. cikk

(1) A tagállamok intézkedéseket tesznek annak biztosítására, hogy a *Dissostichus* fajok területükre behozott vagy onnan kivitt minden szállítmányát kivitelhez vagy újrakivitelhez érvényesített fogási dokumentum vagy olyan dokumentumok kísérjék, amelyek megfelelnek a szállítmányban található *Dissostichus* fajok teljes mennyiségével.

(2) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a vámhatóságok vagy más illetékes hivatalos képviselőik kérjék és megvizsgálják a *Dissostichus* fajok területükre behozott vagy onnan kivitt minden szállítmányának dokumentációját annak ellenőrzése érdekében, hogy az tartalmazza-e a kivitelhez vagy újrakivitelhez érvényesített fogási dokumentumot vagy olyan dokumentumokat, amelyek megegyeznek a szállítmányban található *Dissostichus* fajok teljes mennyiségével. Ezek a hatóságok vagy képviselők a fogási dokumentumban vagy a dokumentumokban foglalt információk ellenőrzése érdekében bármely szállítmány tartalmát megvizsgálhatják.

(3) A tagállamoknak tájékoztatniuk kell a Bizottságot minden olyan esetről, ahol az (1) és (2) bekezdésben említett ellenőrzések arra utalnak, hogy nem teljesítették az ebben a rendeletben megállapított dokumentálási követelményeket.

(4) A *Dissostichus* fajok kivitelhez érvényesített fogási dokumentuma egy olyan dokumentum, amely:

- a) tartalmazza az I. mellékletben meghatározott valamennyi információt és aláírást; és
- b) az exportáló állam hivatalos képviselője által aláírt és lebélyezett igazolást tartalmaz, amely igazolja a dokumentumban foglalt információ pontosságát.”;

5. A 17. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„17. cikk

A *Dissostichus* fajok behozatala és kivitele tilos, ha a tételt nem kíséri fogási dokumentum.”;

6. A 20. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„20. cikk

(1) A lobogó szerinti tagállam a 10. és 12. cikkben említett példányokat a rendelkezésre álló leggyorsabb elektronikus eszköz segítségével haladéktalanul továbbítja a CCAMLR titkárságának, egy másolatot pedig a Bizottságnak.

(2) A tagállamok a kivitelhez vagy újrakivitelhez érvényesített fogási dokumentumokat és a 22a. cikkben említett dokumentumokat a rendelkezésre álló leggyorsabb elektronikus eszköz segítségével haladéktalanul továbbítják a titkárságnak, egy másolatot pedig a Bizottságnak.”;

7. A 22. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„22. cikk

Minden év március 15-ig, június 15-ig, szeptember 15-ig és december 15-ig a tagállamok jelentik a Bizottságnak a fogási dokumentumokból nyert, a területükre behozott vagy onnan kivitt *Dissostichus* fajok eredetéről, rendeltetéséről és mennyiségéről szóló adatokat.

A Bizottság minden évben továbbítja a CCAMLR titkárságára az eredetre és a mennyiségre vonatkozó adatokat.”;

8. A következő VIa. fejezettel egészül ki:

„VIa. FEJEZET

**A lefoglalt vagy elkobzott hal értékesítése**

22a. cikk

Ha a tagállamnak oka van arra, hogy eladja vagy hasznosítsa a lefoglalt vagy elkobzott *Dissostichus* fajú halakat, különlegesen érvényesített fogási dokumentumot bocsát ki. Ennek a dokumentumnak olyan nyilatkozatot kell tartalmaznia, amely meghatározza a kérdéses érvényesítés okait, és leírja a lefoglalt vagy elkobzott halak kereskedelmi forgalomba kerülésének körülményeit. A tagállamok a megvalósítható mértékig biztosítják, hogy e halak értékesítéséből vagy hasznosításából az illegális halászati tevékenységek elkövetőinek ne származzék pénzügyi előnye.”;

9. a 24. cikk első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A 8. cikk (2) bekezdése d) pontja, a 9. cikk, a 10. cikk (3) bekezdése, a 11. cikk, a 12. cikk (3) bekezdése, a 13. cikk (2) bekezdése és a 15. cikk végrehajtásához szükséges intézkedéseket a 25. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően kell elfogadni.”;

10. a II. melléklet helyébe e rendelet melléklete lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 20. napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2003. április 8-án.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

G. DRYG

---

## MELLÉKLET

## „II. MELLÉKLET

DISSOSTICHUS FOGÁSI DOKUMENTUM							V 1.4
Dokumentum száma:				Lobogó szerint állam igazolási száma:			
<b>TERMELÉSI SZAKASZ</b>							
<b>1. A dokumentumot kibocsátó hatóság</b>							
Név		Cím		Telefon Fax			
<b>2. Haláshajó neve</b>		<b>Székhely szerinti kikötő és nyilvántartási szám</b>		<b>Hívójel</b>		<b>IMO/Lloyd's szám</b> (ha kibocsátották)	
<b>3. Engedély száma</b> (ha kibocsátották)				<b>A dokumentumban foglalt fogás kihalászásának dátuma</b>			
				4. -tól: 5. -ig:			
<b>6. Halak leírása</b> (kirakodott/átrakodott)				<b>7. Értékesített halak leírása</b>			
Faj	Típus	Becsült kirakodási súly (kg)	Fogási terület (*)	Igazolt kirakodott súly (kg)	Értékesített nettó súly (kg)	Kedvezményezett neve, címe, telefon- és faxszáma, aláírása	
						Kedvezményezett neve:	
						Aláírás:	
						Cím:	
						Telefon	
						Fax	
Fajok: <b>TOP</b> <i>Dissostichus eleginoides</i> , <b>TOA</b> <i>Dissostichus mawsoni</i> Típus: <b>WHO</b> egész; <b>HAG</b> fejtenített és zsigereit; <b>HAT</b> fejtenített és farkatlanított; <b>FLT</b> filézett; <b>HGT</b> fejtenített, zsigereit, farkatlanított; <b>OTH</b> egyéb (határozza meg)							
<b>8. Kirakodási/Átrakodási információ:</b> Igazolom, hogy a fenti információ hiánytalan, a valóságnak megfelelő és pontos. Minden <i>Dissostichus</i> faj az Egyezmény területén került kihalászásra. Igazolom, hogy azokat a CCAMLR védelmi intézkedéseivel összeegyeztethető módon fogták ki.							
<b>Haláshajó parancsnoka vagy meghatalmazott képviselő</b> (nyomtatott betűkkel)			<b>Aláírás és dátum</b>	<b>Kirakodási/Átrakodási kikötő és ország/terület</b>	<b>Kirakodás/átrakodás dátuma</b>		
<b>9. Átrakodási igazolás:</b> Igazolom, hogy legjobb tudomásom szerint a fenti információ hiánytalan, a valóságnak megfelelő és pontos.							
<b>Fogadó hajó parancsnoka</b>		<b>Aláírás</b>	<b>Hajó neve</b>	<b>Hívójel</b>	<b>IMO/Lloyd's szám</b> (ha kibocsátották)		
<b>Kikötői területen belüli átrakodás:</b> a kikötői hatóság ellenjegyzése, ha alkalmazható.							
<b>Név</b>		<b>Hatóság</b>	<b>Aláírás</b>	<b>Bélyegző (Pecset)</b>			
(*) Jelentse a FAO statisztikai területet/alterületet/körzetet, ahol a fogás történt és jelezze, hogy a fogás a nyílt tengeren vagy EEZ-n belül történt.							

<b>10. Kirakodási igazolás:</b> Igazolom, hogy legjobb tudomásom szerint a fenti információ hiánytalan, a valóságnak megfelelő és pontos.							
Név	Hatóság	Aláírás	Cím	Telefon	Kirakodási kikötő	Kirakodás dátuma	Bélyegző (Pecset)
<b>11. KIVITELI SZAKASZ</b>			<b>12. Exportőr nyilatkozata:</b> Igazolom, hogy legjobb tudomásom szerint a fenti információ hiánytalan, a valóságnak megfelelő és pontos.				
Halak leírása			Név	Cím	Aláírás	Kiviteli engedély (ha kibocsátották)	
Faj	Terméktípus	Nettó súly					
			<b>13. Kiviteli közigazgatási hatóság jóváhagyása:</b> Igazolom, hogy legjobb tudomásom szerint a fenti információ hiánytalan, a valóságnak megfelelő és pontos				
			Név/Tisztség	Aláírás	Dátum	Bélyegző (Pecset)	
			Exportáló ország			Kivitel hivatkozási száma	
<b>14. BEHOZATALI SZAKASZ</b>							
Importőr neve:			Cím:				
Kirakodás helye:			Város:	Állam/Tartomány:	Ország:"		